

མི་དབང་མངའ་བདག་ཀྱི་པོ་ལོ་སྤོང་སྤྱོད་སྤྱོད་གི་ལུ་ཡིག་འབྲི་ཤོག

Druk Gyalpo's Relief Kidu Application Form

འབྲུག་མངའ་བདག་ཀྱི་པོ་ལོ་སྤོང་སྤྱོད་སྤྱོད་གི་ནད་ཡམས་ཀྱི་ཕྱིར་རྒྱུ་ལས་བརྟེན་ མི་མེད་དངུལ་གྱི་འོང་འབབ་ལུ་ཐོ་སྤོང་ཕོག་སྟེ་ ཅུས་ཀྱི་འཛུགས་འཛུགས་ནི་ལུ་དཀའ་ངལ་ལྡོང་མི་ཚུ་གི་དོན་ལུ་ཨིན།

ཁྱོད་རང་ལ་གསལ་ཚུ་མ་འཛོལ་བ་བཀའ་གནང་། དེ་ཚུ་ ཕྱིས་ཐོ་གཞན་དང་ཅིག་ཁར་བརྟན་ཞིབ་འབད་ནི་ཨིན། གལ་སྲིད་མ་བདེན་པའི་གནད་དོན་ལེ་ཐོན་པ་ཅིན་ ཁྱོད་རང་ལུ་ཡིག་ཆ་མེད་འགྲོ་ནི་གི་ཉེན་ལོད།

The Druk Gyalpo's Relief Kidu is granted to help individuals whose incomes are affected due to the COVID-19 pandemic and are unable to meet their basic food and living expenses.

You are required to provide **CORRECT** information when applying. This information will be cross-checked with other data sources. False information will be grounds for disqualification.

Q1.	མི་ཁུངས་རྒྱུན་ལག་གྱི་ཨང་ CID Number		◀རྒྱུན་ལག་གྱི་ཨང་འབྲི Enter correct CID No.
Q2.	མིང་ Name		◀མིང་འབྲི Enter your full name
Q3.	སྤྱི་ཚེས་ Date of Birth	/ /	◀སྤྱི་ཚེས་འབྲི Enter DOB in dd/mm/yyyy format (e.g., 26/09/1980)
Q4.	ཕོ་མོ་འདྲེས་ Sex	1 <input type="checkbox"/> ཕོ Male 2 <input type="checkbox"/> མོ Female	
Present Address:			
རྫོང་ཁག་ Dzongkhag			◀རྫོང་ཁག་གི་མིང་འབྲི Enter name of Dzongkhag
ཞེན་འོག་/ཁྲོམ་ Gewog/Town			◀ཞེན་འོག་/ཁྲོམ་གི་མིང་འབྲི Enter name of Gewog/Town
Q5.	གཡུས་གཞི་ Village/Area		◀གཡུས་གཞི་མིང་འབྲི Enter name of Village/Area
འགྲུལ་འཕྲིན་ཨང་ Mobile Number			◀འགྲུལ་འཕྲིན་ཨང་འབྲི Enter mobile number
འབྲེལ་བ་འབྲབ་མེད་འགྲུལ་འཕྲིན་ཨང་གཞན་ Alternative Contact Number, if the above number is not reachable			◀འབྲེལ་བ་འབྲབ་མེད་འགྲུལ་འཕྲིན་ཨང་གཞན་འབྲི Enter alternative contact number
སློབ་གྲྭ་འཕྲིན་ཁ་བྱང་ E-Mail address			◀སློབ་གྲྭ་འཕྲིན་ཁ་བྱང་འབྲི Enter E-Mail address
<i>Those who have registered as "Self-employed" or "Self-Operated Business" Go to Q8</i>			
Q6.	དབྱིན་ཟླ་དགུ་པའི་ཟླ་རིམ་དངུལ་ཕོགས་ September month's salary received from your employer	Nu	◀དབྱིན་ཟླ་དགུ་པའི་ཟླ་རིམ་དངུལ་ཕོགས་ཐོབ་མི་འབྲི Enter September month's salary income
Q7.	ནད་ཡམས་ COVID-19 ལས་བརྟེན་ཉེ་ཁྱོད་རང་ལུ་གཞིག་ལུ་འགྲུར་བ་ག་དེ་སྟེ་འབྲུང་ཡི? How has coronavirus pandemic affected your employment?	<input type="checkbox"/> དངུལ་ཕོགས་མར་ཕབ་ཐོག་སྤུ་གཞི་གཞི་ Still employed, but on a reduced pay <input type="checkbox"/> དངུལ་ཕོགས་ཕྱེད་ཀ་ཐོབ་ཐོག་ངལ་གསོ་ Leave with partial pay <input type="checkbox"/> དངུལ་ཕོགས་མེད་པའི་ངལ་གསོ་ Leave without pay <input type="checkbox"/> གཞིག་ནད་ལས་དགོངས་མ་ལུ་བཏང་མ་(བཏོན་བཏང་མ) Permanently laid-off <input type="checkbox"/> གཞིག་ནད་ལས་དགོངས་མ་ལུ་ Resigned After this Go to Q10	
Q8.	དབྱིན་ཟླ་དགུ་པའི་ཟླ་རིམ་འོང་འབབ་ Income earned during the month of September	Nu	◀དབྱིན་ཟླ་དགུ་པའི་ཟླ་རིམ་འོང་འབབ་ཐོབ་མི་འབྲི Enter income earned during the month of September
Q9.	ནད་ཡམས་ COVID-19 ལས་བརྟེན་ཉེ་ཁྱོད་རང་ལུ་ལུ་འགྲུར་བ་ག་དེ་སྟེ་འབྲུང་ཡི? What is the impact of coronavirus pandemic on your business?	<input type="checkbox"/> ཚོང་ལུ་ཕྱེད་དག་གོ་དག་ཅིག་འབྲབ་པེ་གཞིག་གཞིག་པོ་ལ་དོ་ Partially operational <input type="checkbox"/> རྫོགས་ལྷན་ཡོད་པ་ཚོང་ལུ་འབྲབ་མ་ཚུགས་པ་ Completely closed down	
Q10.	ནད་ཡམས་ Covid-19 ལས་བརྟེན་ཉེ་ཁྱོད་རྒྱུ་ལུ་གཞིག་དང་ཚོང་འབྲེལ་ལས་བརྟེན་པའི་འོང་འབབ་ལུ་འགྲུར་བ་ག་དེ་སྟེ་འབྲུང་ཡི? Was there any change in your income from employment/ business as a result of coronavirus pandemic?	<input type="checkbox"/> འོང་འབབ་ཆད་པ་ Complete loss of income <input type="checkbox"/> འོང་འབབ་ཕྱེད་དག་སྟོར་ཆ་ མར་འབབ་ཡོད་པ་ Partial loss of income	

Q11	ཁྱེད་དུ་ལྷོ་སྡོད་པའི་ཁང་ཁྱིམ་གྱི་ཁང་གླ་སྡོད་དགོ་གྲོ་ག་? Do you have to pay rent for the house in which you currently live?	1 <input type="checkbox"/> དགོ Yes 2 <input type="checkbox"/> མི་དགོ No If "No" Go to Q15	
Q12	ནད་ཡམས་ཀྱི་མེད་མ་བཟོན་པའི་ཕྱི་གོང་ ཁྱེད་དུ་ལྷོ་སྡོད་པའི་ཁང་ཁྱིམ་གྱི་རྒྱ་རིམ་ཁང་གླ་ག་དེམ་ཅིག་སྡོད་པ་སྟེ་? Before the outbreak of COVID-19, how much do you pay for rent each month for the house you currently live?	Nu ◀ རྒྱ་རིམ་གི་ཁང་གླ་ Monthly house rent [Enter actual rent including waived amount, if any]	
Q13	ཁྱེད་དུ་ལྷོ་སྡོད་པའི་ཁང་ཁྱིམ་གྱི་ཁང་གླ་ཡངས་ཆག་ཐོབ་ཅི་ག་? Did you receive any rental waiver for the house you currently live?	1 <input type="checkbox"/> ཐོབ་ཅི Yes 2 <input type="checkbox"/> མ་ཐོབ No If "No" Go to Q15	
Q14	ཁྱེད་དུ་ལྷོ་སྡོད་པའི་ཁང་ཁྱིམ་གྱི་ཁང་གླ་རྒྱ་རིམ་བཞེན་དུ་ག་དེམ་ཅིག་སྡོད་ཡི་? What was the monthly rent you paid for the following months?	Nu ◀ དབྱིན་ཟླ་བདུན་པའི་རྒྱ་རིམ་གི་ཁང་གླ་སྡོད་སྡོད་པ་ Rent paid for July Nu ◀ དབྱིན་ཟླ་བརྒྱད་པའི་རྒྱ་རིམ་གི་ཁང་གླ་སྡོད་སྡོད་པ་ Rent paid for August Nu ◀ དབྱིན་ཟླ་དགུ་པའི་རྒྱ་རིམ་གི་ཁང་གླ་སྡོད་སྡོད་པ་ Rent paid for September Nu ◀ དབྱིན་ཟླ་བཅུ་པའི་རྒྱ་རིམ་གི་ཁང་གླ་སྡོད་དགོ་པ་ Rent to be paid for October	
Q15	ང་སྐྱིད་སྐྱུག་གོ་རིམ་དང་པ་ཡང་ན་གཉིས་པའི་ནད་སྐྱིད་སྐྱུག་ཐོབ་ཅི་? I received Kidu in Phase I or Phase II	1 <input type="checkbox"/> ཐོབ་ཅི Yes 2 <input type="checkbox"/> མ་ཐོབ No If "No" Go to Q17	
Q16	ང་གི་སྐྱིད་སྐྱུག་ཐོབ་མི་གི་ལེ་མན་འབྲུང་ཡི། The Kidu I received helped me to ...	འབྲེལ་ཡོད་ག་ར་གདམ་ཁ་རྒྱུ་བ་གནང་། Choose all that applies 1 <input type="checkbox"/> ཁང་གླ་སྡོད་ནི་ལུ Pay rent 2 <input type="checkbox"/> ཉེར་མཁོ་ཆེ་བའི་ཉོ་ཚོང་རྒྱུ་བ་ནི་ལུ Buy food and essential items 3 <input type="checkbox"/> བསགས་དཔུལ་ཡར་འཕེལ་གི་དོན་ལུ Increase my saving 4 <input type="checkbox"/> སྡོད་དགོ་པ་ཚུ་སྡོད་ནིའི་དོན་ལུ Pay dues 5 <input type="checkbox"/> གཞན་ Others (specify _____)	
Q17	འདས་པའི་རྒྱ་རིམ་གསུམ་གྱི་ནད་ན་ ང་ལ་... In the last three months, I ...	1 <input type="checkbox"/> སྐར་གི་ལུ་འཕོ་མཐུན་འབད་སྡོད་ཅིག Continued to work for my employer/business 2 <input type="checkbox"/> གཏན་འཇགས་ཀྱི་ལུ་ཡོག་ཅིག་ཐོབ་སྟེ་ལུ་འབད་སྡོད་ཅིག Found permanent work 3 <input type="checkbox"/> གནས་སྐབས་ཀྱི་ལུ་ཡོག་ཅིག་འབད་སྡོད་ཅི Found some temporary work 4 <input type="checkbox"/> ལུ་གཡོག་མ་ཐོབ་པ་དེ་སྟེ་ར་སྡོད་ཅི Tried to look for work but could not find 5 <input type="checkbox"/> རྒྱུ་ནང་སྡོད་ཡི Stayed at home 6 <input type="checkbox"/> གཡུས་ཁ་ཡོག་འཕྱོལ་ཡི Went back to my village 7 <input type="checkbox"/> གཞན་ Others (specify _____)	
Q18	ང་སྐྱིད་སྐྱུག་ལུ་དགོ་པའི་གནད་དོན་རོ་མར་... I am applying for Kidu because ...	1 <input type="checkbox"/> ཁང་གླ་དང་ཉེར་མཁོ་ཆེ་བའི་ཉོ་ཚོང་རྒྱུ་བ་ནིའི་ལོང་འབབ་ལངས་སྟེ་མེད་པ་ལས་བརྟེན་མིན། I do not have enough income to pay rent or buy essential food items 2 <input type="checkbox"/> དཔུལ་བསགས་ཉོ་ཚོང་མི་འདི་གི་ རྒྱལ་མའི་རྒྱ་རོ་གི་ཁང་གླ་དང་ཉེར་མཁོ་ཆེ་བའི་ཉོ་ཚོང་རྒྱུ་བ་ནིའི་ལངས་སྟེ་མེད་པ་ལས་བརྟེན་མིན། I have some savings but not enough to pay rent or buy essentials for next three months 3 <input type="checkbox"/> གཞན་ Others (specify _____)	
Q19	དུ་ལས་མར་ ལོ་གཅིག་དེ་ཅིག་གནས་སྐབས་ཡར་དྲག་མ་འགྱོ་བ་ཅིན་ ཁྱེད་ག་ཅི་འབད་ནི་གི་འཆར་གཞི་ཡོད་? What are your plans if the current situation continues over the next one year?	1 <input type="checkbox"/> སྐར་གི་ལུ་འཕོ་མཐུན་འབད་སྡོད་ནི Continue to work for my employer/business 2 <input type="checkbox"/> དེ་ལྟོ་ལོ་གཡོག་ལས་དགོངས་མ་ལུ་སྟེ་ལུ་གཡོག་གཞན་འཆོལ་ནི Resign and look for work elsewhere if current situation (reduced pay or leave without pay) continues 3 <input type="checkbox"/> གནས་སྐབས་ཀྱི་ལུ་ཡོག་ཅིག་འཆོལ་ནི Look for temporary work 4 <input type="checkbox"/> རིག་ཚུལ་ཡར་དྲག་ ཡང་ན་ རིག་ཚུལ་གསར་པ་བསྐྱབ་ཀྱི་སྡོད་བརྟེན་ལུ་རང་བཟའ་མར་གཏོགས་ནི Enroll in training or upskilling/reskilling programme 5 <input type="checkbox"/> རྒྱུ་ནང་སྡོད་ནི Stay at home 6 <input type="checkbox"/> གཡུས་ཁ་ཡོག་འཕྱོལ་ནི Go back to my village 7 <input type="checkbox"/> གཞན་ Others (specify _____)	

- ང་གིས་ བརྩོན་ཤུགས་བསྐྱེད་ལུ་གཡོག་གི་གོ་སྐབས་འཆོལ་སྟེ་ ལས་མིའི་དགོས་མཁོ་གཏེ་འབྲུང་རུང་ཕྱག་ལུ་ཆོག་ཆོ་ཡང་ལགས།
I shall actively look for employment and will be available to work where required.
- ང་གིས་གོང་ལུ་འཁོད་མི་ཁ་གསལ་ཚུ་ རང་གི་ཤེས་པ་མཐོང་མ་ཅིག་དང་མི་སྟོལ་ལས་གསལ་སྟོན་འབད་མ་ཨོན། གལ་སྲིད་ག་དེམ་ཅིག་འབད་མ་བཟོན་མ་དང་ གཡོ་སྐྱིད་གནད་དོན་རེ་བཟོན་ན་ ང་ལུ་ཉེས་ཆད་མོག་ནི་ཨོན་མ་ཉོ་གོ།
I hereby declare that the details furnished above are true and correct to the best of my knowledge and belief. In case any of the above information is found to be false or untrue or misleading or misrepresenting, I am aware that I may be held liable for it.
- ང་གིས་ ང་རའི་མིང་ཐོག་ཡོད་པའི་རྩིས་ཁའི་ཨང་དང་དཔུལ་ཁང་གི་ཡན་ལག་ཡིག་ཚང་གི་མིང་གི་ཁ་གསལ་ཚུ་ བཟོན་ཁུངས་གསལ་སྟོན་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ ང་ར་གི་ཁས་ལྷན་སྲུང་གི་ཐོག་ལས་གནང་བ་སྐུལ་ཕུགས་ཨོན།
I voluntarily offer my consent to the Druk Gyalpo's Relief Kidu team for discovery of all my financial information.

ལུ་བ་པོ་འཛིན་གསལ་ Signature of applicant

/ /
ལུ་བ་ཕུལ་བའི་ཚེས་ Date of application (dd/mm/yyyy)